

Smart Reader VET

ULR01.1V1



FR Notice de montage et d'utilisation



IM3[®]

DÜRR
MEDICAL

2162100023L03 2310V002



Sommaire



Informations importantes

1	Concernant le présent document . . .	2
1.1	Avertissements et symboles . . .	2
1.2	Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle	2
2	Sécurité	3
2.1	Modification non autorisée	3
2.2	Consignes générales de sécurité	3
2.3	Personnel qualifié	3
2.4	Protection contre le courant électrique	4
2.5	Remarques FCC	4
2.6	Déclaration de l'ISED	5
2.7	N'utiliser que des pièces d'origine	5
2.8	Transport	5
2.9	Élimination	5
2.10	Protection contre les menaces provenant d'Internet	5



Description du produit

3	Cliché synoptique	7
3.1	Détail de livraison	7
3.2	Accessoires	7
4	Caractéristiques techniques	8
4.1	Plaque signalétique	9
4.2	Évaluation de conformité	9
4.3	Déclaration de conformité simplifiée	9
5	Fonctionnalité	9
5.1	Affichage d'état	9
5.2	Raccordements	9



Montage

6	Conditions préalables	10
6.1	Local d'installation	10

6.2	Configuration minimales du système	10
-----	--	----

7	Installation	10
7.1	Installer l'appareil	10
7.2	Raccorder l'appareil	10
8	Mise en service	11



Utilisation

9	Utilisation	12
9.1	SmartScan	12
10	Nettoyage et désinfection	12
10.1	Surface de l'appareil	12
11	Maintenance	13



Recherche des défauts

12	Conseils aux utilisateurs et aux techniciens	14
12.1	Erreur du logiciel	14
12.2	Anomalie de l'appareil	14

! Informations importantes

1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil.



En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, le fabricant et le distributeur déclinent toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

La notice d'utilisation et de montage originale est en langue allemande. Toutes les autres langues sont des traductions de la notice originale. Cette notice d'utilisation est valable pour :

Smart Reader VET (ULR01.1V1)

RÉF : 2162100020

1.1 Avertissements et symboles

Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels. Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :



Symbole d'avertissement général

Les avertissements sont structurés comme suit :



MENTION

Description du type et de la source du danger

Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement

- Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

- **DANGER**
Danger immédiat de blessures graves ou de mort
- **AVERTISSEMENT**
Danger éventuel de blessures graves ou de mort
- **ATTENTION**
Danger de blessures légères
- **AVIS**
Danger de dommages matériels conséquents

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :



Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'appareil.



Référence



Numéro de série



Numéro du modèle



Marquage CE



Marque de conformité du Royaume-Uni de grande-Bretagne et d'Irlande du Nord



Fabricant



Éliminer conformément aux exigences de la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).



Tenir compte des documents électroniques d'accompagnement.



Utiliser des gants de protection.



Courant continu

1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.

Toute reproduction, même partielle, de la présente notice de montage et d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du titulaire des droits.

2 Sécurité

L'appareil a été développé et conçu de façon à exclure presque entièrement les risques en cas d'utilisation conforme.

Malgré cela, les risques résiduels suivants peuvent survenir :

- Dommages corporels dus à une mauvaise utilisation/manipulation abusive
- Dommages corporels dus à des effets mécaniques
- Dommages corporels dus à la tension électrique
- Dommages corporels dus au rayonnement
- Dommages corporels dus au feu
- Dommages corporels dus à des effets thermiques sur la peau
- Dommages corporels dus à un manque d'hygiène, p.ex. infection

2.1 Modification non autorisée

Conformément à la section 15.21 des directives FCC, tous les types de changements ou de modifications réalisés sur cet appareil qui n'ont pas été expressément approuvés par le fabricant, peuvent occasionner des interférences nuisibles et annuler l'homologation FCC relative à l'exploitation de l'appareil.

2.2 Consignes générales de sécurité

- › Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- › Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- › Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- › Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
- › Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

2.3 Personnel qualifié

Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- › Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- › Ne faire effectuer le montage, le reparamétrage, les modifications, les extensions et les réparations que par le fabricant ou par un service qualifié et agréé à cet effet par le fabricant.

- › Contacter le distributeur ou le technicien radio/télévisuel expérimenté.

2.4 Protection contre le courant électrique

L'appareil est prévu pour être exploité dans un environnement électromagnétique fondamental avec un raccordement au réseau électrique public conformément à la norme CEI 61326-1 (EN 61326-1).

- › Remplacer immédiatement les câbles ou connecteurs endommagés.

2.5 Remarques FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 des directives FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- › Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
- › Cet appareil doit tolérer toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Remarque : cet appareil a été testé et correspond aux valeurs limites d'un appareil numérique de classe B conformément à la section 15 des directives FCC. Ces valeurs limites doivent offrir une protection adéquate contre les interférences nuisibles dans un ensemble résidentiel. Cet appareil, génère, utilise et peut émettre de l'énergie à haute fréquence et peut occasionner des interférences nuisibles à la radiocommunication s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucunes interférences ne surviennent dans une certaine installation. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être constaté en éteignant et en allumant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de remédier à ces interférences en réalisant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- › réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- › Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- › Raccorder l'appareil à une autre prise électrique que celle dans laquelle le récepteur est branché.

2.6 Déclaration de l'ISED

EN:

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FR:

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

- Cet appareil ne doit pas causer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Déclaration de conformité Canada ICES-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

2.7 N'utiliser que des pièces d'origine

- › N'utiliser que les accessoires et les articles en option désignés ou validés par le fabricant.
- › N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.



Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation d'accessoires, d'articles en option et de pièces d'usure et de rechange autres que les pièces d'origine et non validés.

L'utilisation d'accessoires, d'articles en option et de pièces d'usure et de rechange (par. ex. câble d'alimentation) autres que les pièces d'origine ou non validés peut avoir un impact négatif sur la sécurité électrique et sur la CEM.

2.8 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Il est possible de commander l'emballage d'origine de l'appareil.



Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité pour les dommages de transport découlant d'un emballage insuffisant, même pendant la période de garantie.

- › Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- › Tenir l'emballage hors de portée des enfants.
- › Ne pas exposer l'appareil à de fortes vibrations.

2.9 Élimination



Vous trouverez un aperçu des codes des déchets des produits de DÜRR MEDICAL dans la zone de téléchargement sous : www.duerr-medical.de (N° de document GA10100002).



Mettre l'appareil au rebut de manière conforme. Au sein de l'espace économique européen, mettre l'appareil au rebut selon la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).

- › En cas de questions relatives à la mise au rebut conforme du produit, s'adresser au commerce dentaire spécialisé.

2.10 Protection contre les menaces provenant d'Internet

L'appareil est relié à un ordinateur, qui peut être lui-même relié à Internet. Le système doit donc être protégé contre les menaces provenant d'Internet.

- › Utiliser un logiciel antivirus et l'actualiser régulièrement.
Faire attention aux messages signalant d'éventuelles virus et vérifier si nécessaire votre logiciel antivirus et éliminer les virus.
- › Sauvegarder régulièrement les données.
- › Autoriser l'accès aux appareils uniquement à des personnes dignes de confiance, par exemple avec un nom d'utilisateur et un mot de passe.

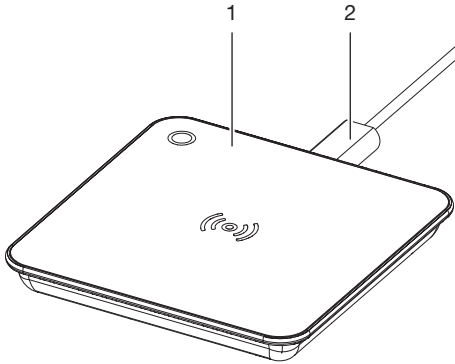
Informations importantes

- › S'assurer que seuls des contenus de confiance soient téléchargés. N'installer que des mises à jour de logiciel et de micrologiciel, authentifiées par le fabricant.



Description du produit

3 Cliché synoptique



- 1 Smart Reader VET
- 2 Câble USB

3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans la livraison (selon les pays, des divergences propres aux variantes sont possibles en raison des réglementations et des dispositions d'importation locales) :

Smart Reader VET 2162100020

- Appareil de base Smart Reader VET
- Câble USB (2 m)

3.2 Accessoires

Les articles suivants sont nécessaires au fonctionnement de l'appareil suivant l'application :

Câble USB (2 m) 9000101692

4 Caractéristiques techniques

Données électriques de l'appareil

Tension nominale (mise à disposition par USB)	V CC	5
Puissance absorbée max.	mA	200
Consommation max.	W	< 1
Consommation Standby	W	0,16

Caractéristiques techniques générales

Dimensions (H x l x P)	mm	90 x 13 x 90
	po	3,54 x 0,51 x 3,54
Poids	kg	env. 0,13
	lb	env. 0,29

Conditions ambiantes en service

Température	°C	de +10 à +35
	°F	de +50 à +95
Hygrométrie relative	%	20 - 80
Pression de l'air	hPa	750 - 1060
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	m	< 2000
	ft	< 6562

Conditions ambiantes lors du stockage et du transport

Température	°C	-20 à + 60
	°F	de -4 à +140
Hygrométrie relative	%	10 - 95
Pression de l'air	hPa	750 - 1060

Port USB

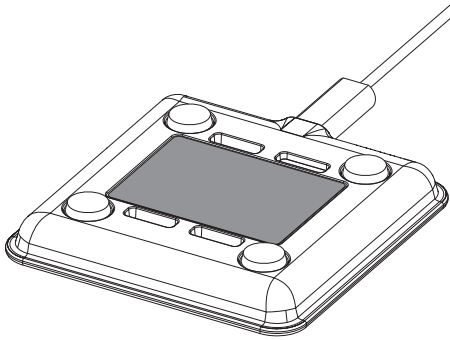
Technologie USB		USB 2.0 ou plus
Débit des données		Full Speed
Prise en charge d'appareils à haute puissance	mA	500
Raccord côté de l'appareil		USB type C

Caractéristiques techniques du module RFID

Fréquence	MHz	13,56
Prise en charge Standard		ISO/IEC 15693
Modulation		ASK
Puissance max.	mW	400

4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.



RÉF Référence

NS Numéro de série

4.2 Évaluation de conformité

L'appareil a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité selon les directives applicables de l'Union Européenne. L'appareil satisfait aux exigences fondamentales requises par cette disposition.

4.3 Déclaration de conformité simplifiée

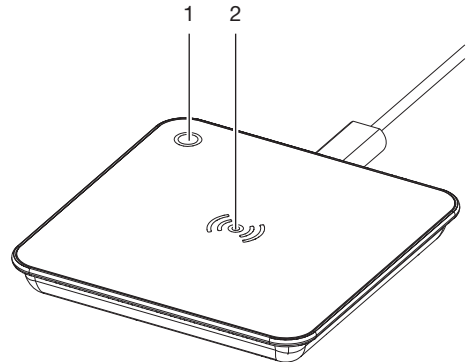
Par la présente, le fabricant déclare que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible au centre de téléchargement :



<http://q-r.to/VET-downloads>

5 Fonctionnalité



1 Affichage d'état

2 Module de lecture

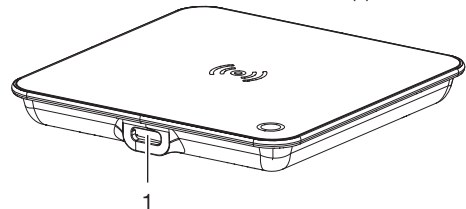
Smart Reader est un appareil de lecture RFID qui peut être connecté à un ordinateur par un câble USB. Il lit les puces RFID et transmet les données lues à un logiciel de l'ordinateur raccordé. Avec le Smart Reader et SmartScan, un écran à mémoire d'un patient défini est par exemple attribué sur le logiciel d'imagerie. De cette manière, les écrans à mémoire peuvent être lus sans ordre de numérisation sur tous les appareils du réseau compatibles avec SmartScan.

5.1 Affichage d'état

Selon l'appareil utilisé, l'affichage de statut présente différentes couleurs. Prendre compte de chaque description concernant l'affichage du statut dans le logiciel utilisé.

5.2 Raccordements

Les branchements sont au dos de l'appareil.



1 Raccord USB (type C)

Montage

6 Conditions préalables

6.1 Local d'installation

Le local d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Salle fermée, sèche, bien ventilée
- Pas d'installation dans une pièce fonctionnelle par ex. chaufferie ou salle d'eau

6.2 Configuration minimales du système



Configurations des systèmes informatiques voir fiche d'information (référence 9000-608-100) ou sur Internet sous www.duerr-medical.de.

7 Installation

7.1 Installer l'appareil

Les dispositifs de communication HF portables et mobiles peuvent influencer les appareils électriques médicaux.

- › L'appareil ne doit pas être empilé à proximité ou avec d'autres appareils.
- › Si l'appareil doit être empilé à proximité d'autres appareils ou avec d'autres appareils, l'appareil doit être surveillé dans la configuration utilisée afin d'en garantir le fonctionnement normal.
- › L'appareil doit être installé sur une surface stable et horizontale.

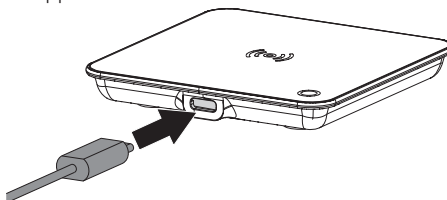
7.2 Raccorder l'appareil

Connecter les appareils de manière sûre

- › Lors de la connexion de l'appareil à d'autres appareils, comme par ex. en le raccordant à une installation informatique : (par ex. ordinateur, moniteur, imprimante), ces derniers doivent au moins correspondre à la norme CEI 60950-1 ou CEI 62368-1.

Raccorder l'appareil à un port USB

- › Insérer le câble USB livré dans le porte USB de l'appareil.



- › Brancher le câble USB à l'ordinateur.

8 Mise en service



AVIS

Court-circuit par formation d'eau de condensation

- › Ne mettre en route l'appareil que lorsqu'il a atteint la température ambiante et qu'il est sec.

L'appareil peut être utilisé avec les programmes d'imagerie suivants :

- Vet-Exam Pro de DÜRR MEDICAL



Lors de la mise en service de l'appareil, utiliser toujours la version actuelle du programme d'imagerie.

L'appareil Plug&Play peut directement être utilisé après avoir été raccordé.

9 Utilisation

L'appareil lit des puces RFID de différentes sources. La prise en charge ainsi que l'appareil ou le logiciel utilisés permettent ou non d'utiliser la puce RFID lue.

9.1 SmartScan

Avec SmartScan, un écran à mémoire d'un patient défini est attribué sur le logiciel d'imagerie.

Dès qu'un écran à mémoire à été attribué à un patient dans le logiciel d'imagerie, tous les appareils prenant en charge SmartScan passent en mode enregistrement. Tous les écrans à mémoire ayant été reliés à un patient peuvent ensuite être lus sur n'importe quel appareil dans l'ordre choisi. Les images sont ensuite affectées automatiquement à ce patient par le logiciel d'imagerie.

SmartScan Fonctionne avec les programmes d'imagerie suivants :

- Vet-Exam Pro de DÜRR MEDICAL

10 Nettoyage et désinfection

Pour le nettoyage et la désinfection de l'appareil et de ses accessoires, respecter les directives, normes et prescriptions du pays pour les produits vétérinaires ainsi que les prescriptions spécifiques au cabinet ou à la clinique vétérinaire.



AVIS

Des dispositifs et des méthodes inadéquats peuvent endommager l'appareil et ses accessoires et nuire à la santé des animaux

En raison d'endommagement possible des matériaux, ne pas utiliser de préparation à base de : composés phénoliques, composés libérant de l'halogène, acides organiques forts ou composés libérant de l'oxygène.

- › DÜRR MEDICAL recommande d'enlever les salissures avec un chiffon doux, non pelucheux, humecté à l'eau froide.
- › DÜRR MEDICAL recommande pour la désinfection d'utiliser 70 % d'isopropanol (alcool isopropylique) sur un chiffon doux, non pelucheux.
- › Respecter la notice d'utilisation du désinfectant.



Utiliser des gants de protection.

10.1 Surface de l'appareil

En cas de contamination ou de salissures, il convient de nettoyer et de désinfecter la surface de l'appareil.



AVIS

Des liquides peuvent endommager l'appareil

- › Ne pas pulvériser de produit de nettoyage ou de désinfection sur l'appareil.
 - › S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- › Enlever les salissures avec un chiffon doux, non pelucheux, humecté à l'eau froide.
 - › Pour la désinfection, utiliser 70 % d'isopropanol (alcool isopropylique) sur un chiffon doux, non pelucheux.

11 Maintenance

L'appareil n'exige aucune maintenance.

? Recherche des défauts

12 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



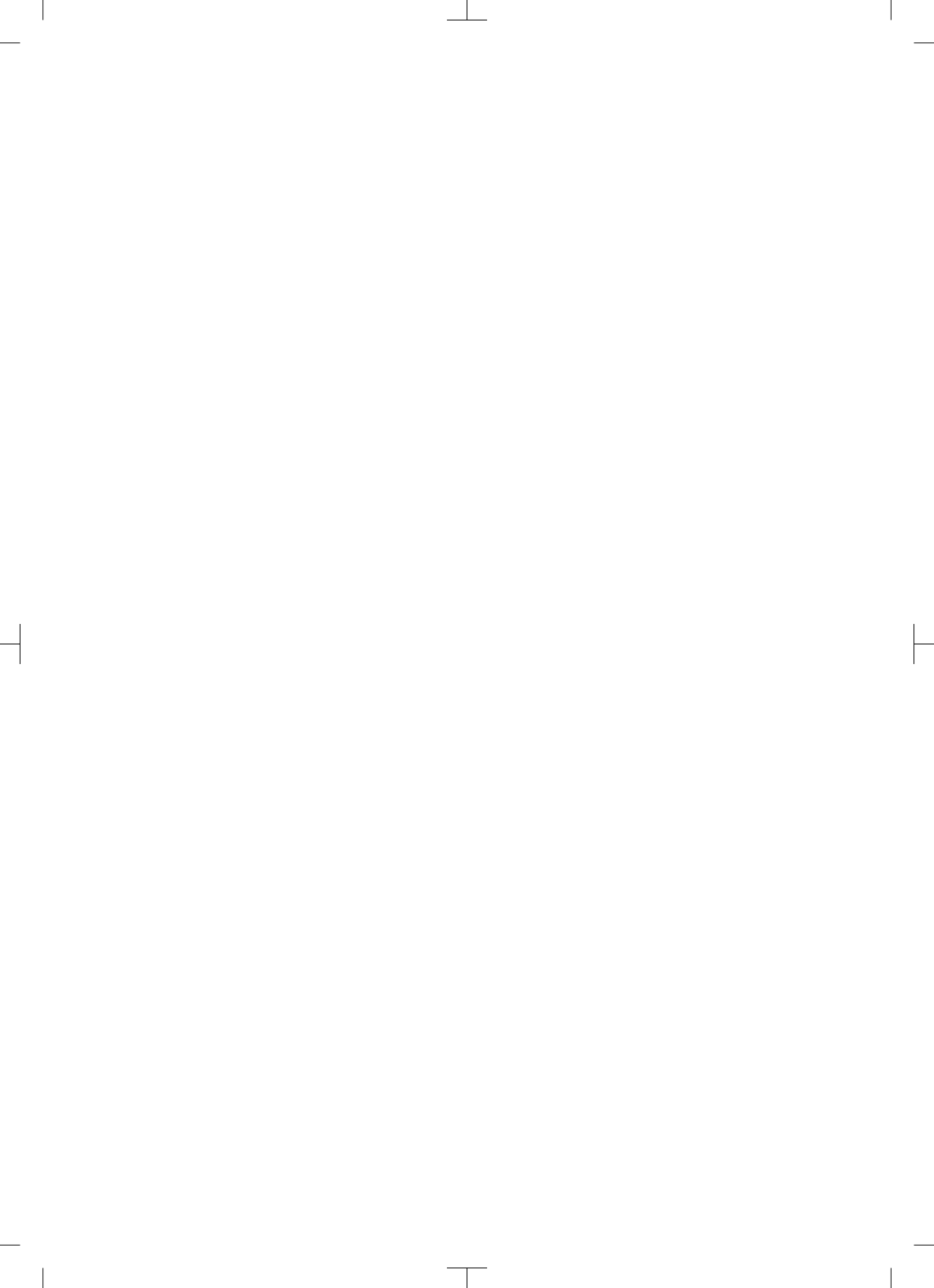
Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service après-vente.

12.1 Erreur du logiciel

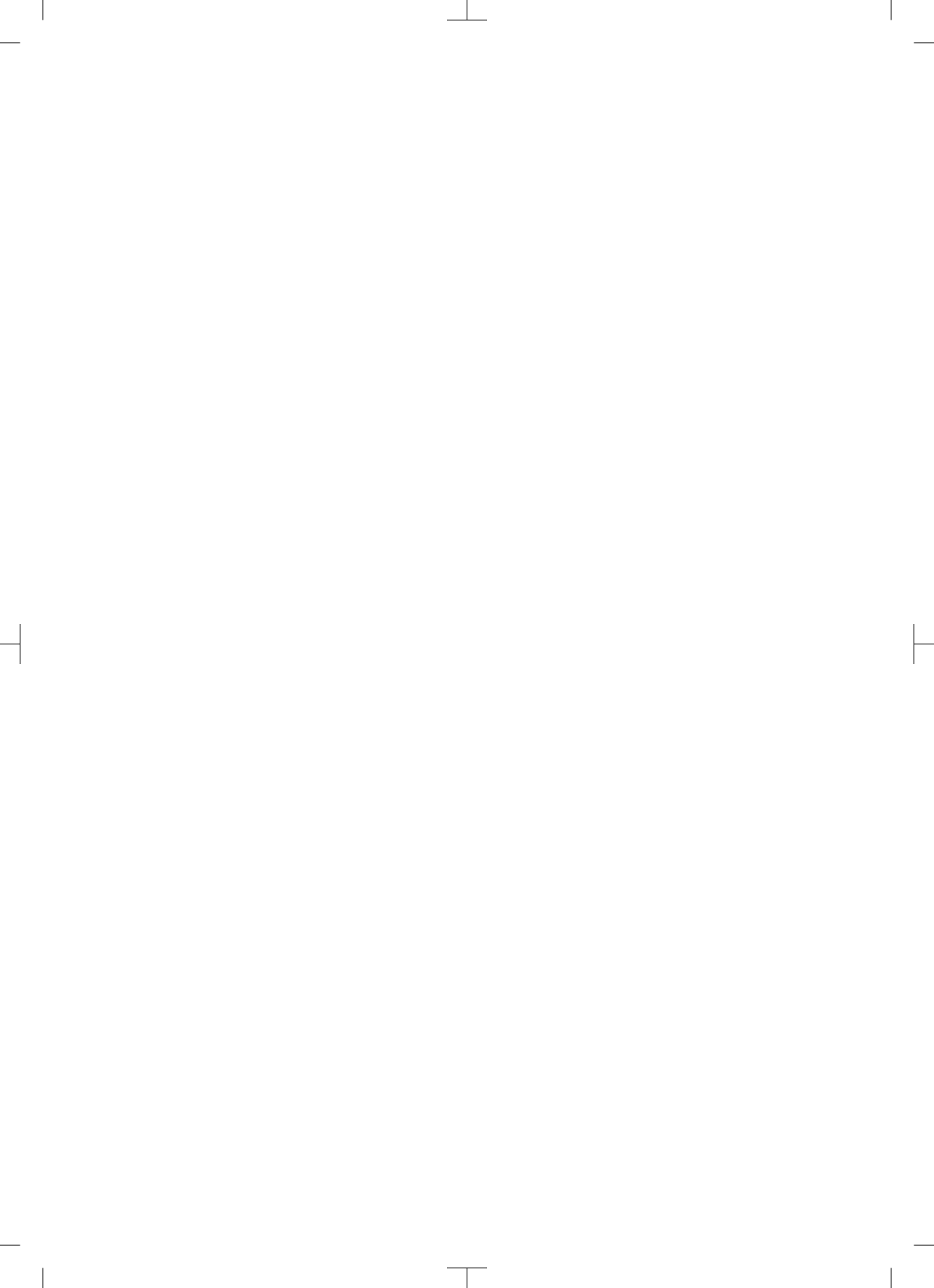
Défaut	Cause possible	Dépannage
Le logiciel d'imagerie ne reconnaît pas l'appareil	Le câble de raccordement entre l'appareil et l'ordinateur n'est pas branché correctement	› Vérifier le câble de raccordement.
	Le câble de raccordement entre l'appareil et l'ordinateur est défectueux	› Vérifier le câble de raccordement et utiliser un nouveau câble si nécessaire.
	L'ordinateur ne reconnaît pas la connexion avec l'appareil	› Vérifier le câble de raccordement. › Utiliser un autre port USB.
	Défaut de matériel	› Informer un technicien.

12.2 Anomalie de l'appareil

Défaut	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas bien raccordé, ou le câble de connexion/le port USB est défectueux	› Vérifier le câble de raccordement et utiliser un nouveau câble si nécessaire. › Utiliser un autre port USB.
	Défaut de matériel	› Informer un technicien.
L'appareil ne reconnaît pas l'écran à mémoire	Mauvais écran à mémoire utilisé	› Utiliser seulement les écrans à mémoire pris en charge par l'appareil.
	Balise RFID endommagée ou retirée	› Vérifier que l'écran à mémoire n'est pas endommagé et le remplacer le cas échéant.
L'appareil ne réagit pas, bien que l'affichage du statut s'allume	Anomalie de l'appareil ou du logiciel	› Selon l'appareil utilisé, l'affichage de statut présente différentes couleurs. Prendre compte de chaque description concernant l'affichage du statut dans le logiciel utilisé.









Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com



Vertreiber/Distributor:

DÜRR NDT GmbH & Co. KG
Division DÜRR MEDICAL
Höpfigheimer Str. 22
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Phone: +49 7142 99381-0
www.duerr-medical.de
info@duerr-medical.de

IM3[®]

 **DÜRR
MEDICAL**